

启示录论教会

The Church in Revelation



溥伟恩博士 Vern S. Poythress, Ph.D., Th.D.

A. Spiritual War 属灵争战

Understanding the Church's War

对教会争战进行了解

- ◆ **Christ is our head and our king**
基督是我们的头，我们的王。
- ◆ **We follow him**
我们跟随祂
- ◆ **We follow him in spiritual war**
我们在属灵争战中跟随祂
- ◆ **Against the attacks of Satan and his hosts**
抵挡来自撒但和牠的差役的攻击

B. Counterfeiting 伪装

Satan's Assistant: Rev. 13:1

撒但的差役：启 13:1

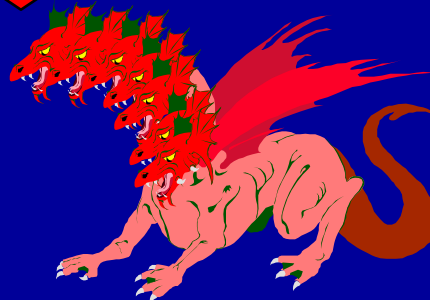
Satan 撒但 (12:3)

- ◆ Dragon 龙
- ◆ 7 heads 七头
- ◆ 10 horns 十角
- ◆ Crowns on heads 头戴冠冕
- ◆ Pattern 模式



Assistant 差役 (13:1)

- ◆ Beast 兽
- ◆ 7 heads 七头
- ◆ 10 horns 十角
- ◆ Crowns on horns 角戴冠冕
- ◆ Reflected image 映像



Imaging 成像

– God 神

the Father 圣父

Christ 基督

the Son 圣子 (Col 西 . 1:15)

◆ God 神

Adam 亚当



Counterfeiting



◆ Dragon 龙 伪装

Beast 兽 (Rev 启 . 13:1)

Pattern 模式

Reflected Image 映像

Counterfeit Trinity 伪装的三位一体

Original 原型

Function 作用

Counterfeit 伪装

◆ The Father 圣父 originates 起

始
◆ Christ 基督 executes 实
施

◆ the Son 圣子 witnesses 见证
Spirit 圣灵

◆ Dragon 龙

◆ Beast 兽

◆ False Prophet
假先知

The Beast Counterfeits Christ

兽伪装成基督

Christ 基督	Feature 要点	Beast 兽
19:12	Diadems 冠冕	13:1
19:11,12,16	Name 名号	13:1
12:5,10	Power 能力	13:2
1:18	Resurrection 复活	13:3,12
1:6	Worship 崇拜	13:4
Exo. 15:3,11-12	Praise 赞美	13:4
14:1; 7:3	Seal 印记	13:16
5:9	Nations' allegiance 各国效忠	13:7-8

Eschatological War 末世的争战

Christ 基督



Beast 兽

**Divine Holy
Warrior (19:11-16)**
神圣圣洁的武士
(19:11-16)

**Abyssal Unholy
Warrior (13:1-8)**
来自深渊污秽的武士
(13:1-8)

Failure of the Beast 兽的失败

- ◆ Symbolically speaking, he is a **beast**.
象征意义上讲，牠是只**兽**。
- ◆ Destined to be subdued by **man**.
命定要被人制伏。

In Genesis 1 创 1

Adam 亚当

rules 管辖

animals 动物

In Revelation 19 启 19

Christ 基督

rules 管辖

Beast 兽

Who Counterfeits the Bride?

谁伪装成新妇？

Original 原型	Function 作用	Counterfeit 伪装
<ul style="list-style-type: none">◆ The Father 圣父◆ Christ 基督the Son 圣子◆ Spirit 圣灵	<ul style="list-style-type: none">originates 起始executes 实施witnesses 见证	<ul style="list-style-type: none">◆ Dragon 龙◆ Beast 兽◆ False Prophet 假先知
<ul style="list-style-type: none">◆ Bride 新妇	<ul style="list-style-type: none">gather 聚集，worship 崇拜	<ul style="list-style-type: none">◆ Prostitute 淫妇

The Role of the Characters 争战进程中 in the Course of the Battle 参战者的角色

A. The woman-church in creation 12:1

女人 - 教会正在诞生之中 12:1

B. The dragon (Satan) 龙 (撒但) 12:3

C. The beasts 兽 13:1-18

D. The virgin church 童女教会 14:1-5

E. Babylon 巴比伦 17:1-18

E. Judgment of Babylon 审判巴比伦 18

D. Reward of the virgin 贞洁得奖赏 19:1-10

C. Judgment of beasts 审判众兽 19:11-21

B. Judgment of the dragon 审判龙 20:1-10

A. Reward of the creation church 21:1-2

新造的教会得奖赏 21:1-2

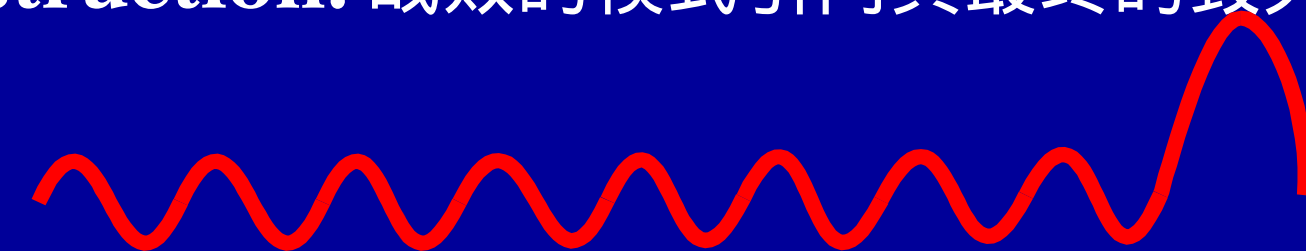
Lessons from Counterfeiting

从伪装中学到的功课

- ◆ You are either for God or against him.
你要么在跟从神，要么在抵挡神。
- ◆ Satan as a creature must imitate God (2 Cor. 11:14).
撒但身为被造物，必然仿效神（林后 11:14）。
 - Danger in passing off the counterfeit
– 充当伪装者的危险
 - Satan is not the Creator/Originator
– 撒但不是创造者 / 起始者
- ◆ Repulsiveness of the counterfeit. 伪装的令人生厌之处。
- ◆ Fit punishment for followers is to be under the Beast.
追随者当受的惩罚是被兽辖制。
- ◆ God controls Satan and all history, 神掌管撒但和全部历史
Job 1-2; Ps. 76:10; Rom. 8:28. 伯 1-2 ; 诗 76:10 ; 罗 8:28。

Summary of Defeats 关于战败的总结

- ◆ Spiritual war throughout history 属灵争战贯穿历史
- ◆ The dragon is repeatedly defeated 龙反复战败
- ◆ The pattern of defeat leads up to his final destruction. 战败的模式引向其最终的毁灭。



Repeated 反复
defeats 战败

Final 最终
destruction 毁灭

C. Role of the Beast 兽的作用

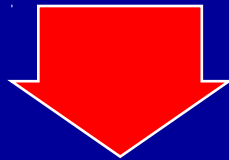


Bamberg Apocalypse

Background for Rev. 13:1-10

背景信息 (启 13:1-10)

Beast of
Rev. 13:1-10
启示录中的兽 13:1-10



OT text 旧约经文

?

Daniel 7 and Rev. 13:1-10

但以理书 7 和 启 13:1-10

Daniel 7 但以理书 7 → Revelation 13 启示录 13

① lion 狮子

② bear 熊

③ leopard 豹

④ iron teeth &
ten horns
铁牙和十角

◆ lion's mouth 狮子的口

◆ bear's feet 熊的脚

◆ leopard 豹

◆ 10 horns 十角

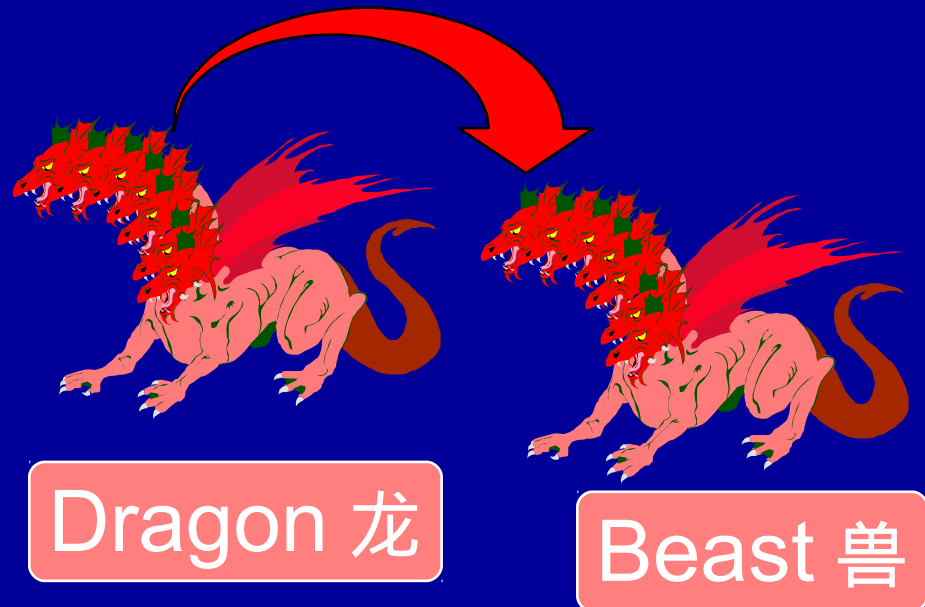
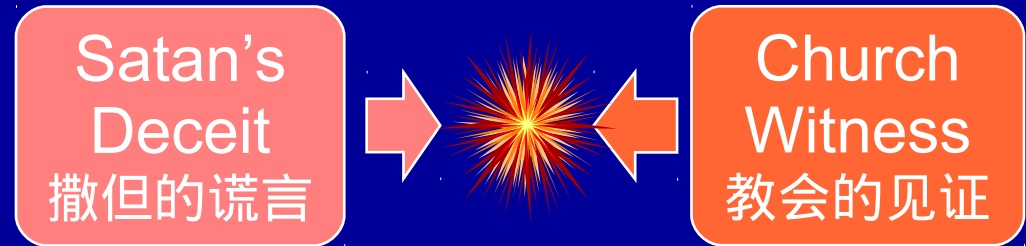


Composite horror
各样的恐怖

Satan's Counterfeit "Son"

撒但的“伪子”

- ◆ Rev. 启 12:13-17:
Satan cannot defeat the church by deceit alone.
撒但单靠谎言并不能挫败教会。
- ◆ Rev. 启 13:1,2,4:
he creates a monster in his image.
牠照着自己的形像造了一个大兽。



Repeated Manifestations 重复出现

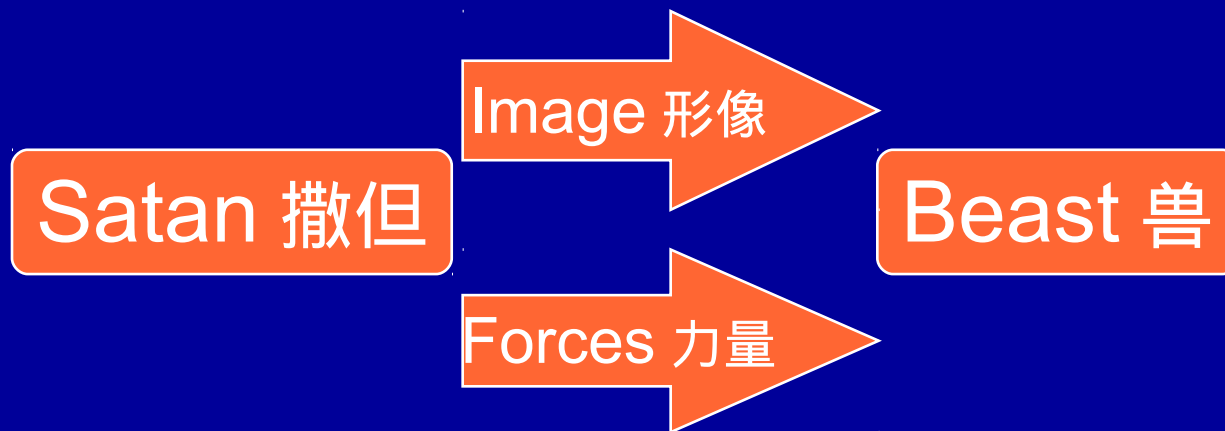
- ◆ Satan has repeated defeats (pattern or war)

撒但重复战败（无论在模式上还是在争战中）

- ◆ The Beast can have 兽

– repeated manifestations 重复出现

– and repeated defeats. 重复战败



Like father, 像父
like son. 像子



Fourfold Work of Beast 兽的四重作工

- ◆ Roman persecution 罗马帝国的逼迫
- ◆ Final persecution 最终的逼迫
- ◆ Persecution NOW, 现今的逼迫
2 Tim 提后 3:1,12
- ◆ Repeated persecution 反复的逼迫
- ◆ Suetonius, *Domitian* 12.2. 苏埃托尼乌斯，图密善 12.2
- ◆ 2 Thess 帖后 . 2:6-8
- ◆ Totalitarian aspirations 极权主义抱负
- ◆ Dan. 7 spans this age; 2 Tim. 3:1, 12 但 7 中持续至今；提后 3:1,12

D. The False Prophet 假先知

Two Monsters 两只大兽

Rev. 启 13:1-10

A beast 海中上来的
from the sea 兽

Called 被称为
“The Beast” “兽”

Rev. 启 13:11-18

A beast 地中上来的
from the earth 兽

Called 被称为
“The False Prophet” “假先知”

Note Rev. 启 16:13; 19:20; 20:10.

The False Prophet 假先知

- ◆ **False Prophet assists the Beast.**
假先知协助兽。
- ◆ **He promotes worship of the Beast, 13:12-15.**
牠发起对兽的敬拜， 13:12-15。
- ◆ **He counterfeits the Holy Spirit.**
牠伪装成圣灵。

False Prophet as Counterfeit

假先知的伪装

Holy Spirit 圣灵

- ◆ Promotes worship of Christ
发起对基督的敬拜
- ◆ Leads into truth
带人进入真理
- ◆ Works miracles
行神迹
- ◆ Exercises authority of Christ 操练基督的主权

False Prophet 假先知

- ◆ Promotes worship of the Beast
发起对兽的敬拜
- ◆ Deceives 欺骗
- ◆ Counterfeit miracles
伪神迹
- ◆ Exercises authority of the Beast 操练兽的主权

E. The Prostitute 淫妇



West Flemish Apocalypse

Two Opponents 两个敌人

Who will defeat God's people
for me?

谁来为我打败神的子民？



I will 我来



I will 我来



Strategy of Opposition 敌人的战略

How? 你们打算怎么做？

Persecution!
逼迫对方！



Seduction with money
and sex!
用金钱和性引诱对方！



Response to Opposition 应对敌人

Calling of the church: 教会的呼召:

Light-bearing Witness
光明的见证

Virgin 童女
Purity 洁净

Endurance 忍耐
(13:10)

Separation 分别
(18:4)

Opposition: 敌人:

Persecuting power 兽
of the Beast 逼迫的能力

Seductive luxury 淫妇
of the Prostitute 奢侈的引诱

F. Levels of Application

应用的层次

Forms of Idolatry 偶像崇拜的形式

- ◆ **Literal: Worship of Caesar or Artemis**
照搬字义：崇拜凯撒或亚底米
 - ◆ **Blatant: Devotion to power or money**
明目张胆：投身于权利或金钱
 - ◆ **Subtle: “Christian” compromises**
隐形含蓄：“基督徒”的妥协
 - ◆ **Universal: Root motivations**
普遍倾向：动机根源
- 

Idols in USA 美国的偶像

Beast 兽

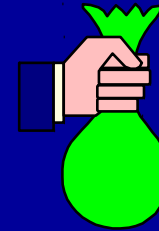
◆ Power 权力
– State 国家



Prostitute 淫妇

◆ Pleasure 快乐

- Leisure 享

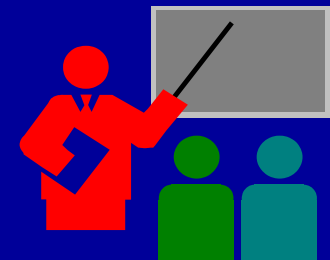


False Prophet
假先知

◆ Propaganda 宣传

- Education 教育

- Media 传媒



Blatant and Subtle Idolatry

显性和隐性的偶像崇拜

Beast 兽

- ◆ Statism 国家主义
- ◆ Manipulation 操纵
 - Pressuring 施加压力
 - Pleasing man 讨好人

Prostitute 淫妇

- ◆ Money, sex 金钱, 性
- ◆ Fantasizing 引发幻想
 - Being rich 变得富有
 - Sexual flirtation 性挑逗

It's tempting. 不断引诱



Money as Subtle Idol

金钱作为隐性偶像



- ◆ After a tithe, greed. It's MINE.
十一奉献后的贪心。是我自己的了。
- ◆ Or monk's poverty.
修士的清贫。
- ◆ Or self-righteous simple life-style.
自以为义的简朴生活。
- ◆ Or Marxism (let experts do it for me).
马克思主义（请专业人士为我做）。

Sex as Subtle Idol

性作为隐性偶像



- ◆ **Promiscuity: “if it feels good, do it.”**
放浪：“感觉好就做。”
- ◆ **Selfishness within legal boundaries**
在法律范围内的自私
- ◆ **Monk’s celibacy**
修士的独身
- ◆ **Prudery: despising the body**
谨小慎微：蔑视身体
- ◆ **Feminism (let experts do it for me).**
女权主义（请专业人士为我做）。

Universal Idolatry 普适的偶像崇拜

Beast 兽

- ◆ Fear 恐惧
- ◆ Passive, 被动的
retreating 后退的
- ◆ Avoid pain 躲避疼痛
乐
- ◆ At any cost 不计代价
- ◆ For ME 为自己

Prostitute 淫妇

- Lustful desire 色欲
- Active, 主动的
advancing 冒进的
- Get pleasure 获取享
乐
- At any cost 不计代价
- For ME 为自己

Solution for Idolatry

偶像崇拜的对策

◆ Worship Satan 拜撒但

◆ Deceptive redemptions

虚假的救赎

◆ Fear false power

惧怕假能力

◆ Lust for money

贪图财富

◆ Lust for sex

贪图美色

◆ Worship God 敬拜神 (4)

◆ True redemption in the Lamb

在羔羊里的真救赎 (5)

◆ God's Throne (22:1; 4:2)

神的宝座 (22:1 ; 4:2)

◆ God's Wealth (21:21; 4:3)

神的财富 (21:21 ; 4:3)

◆ God's Marriage (19:7; 21:9)

神的婚礼 (19:7 ; 21:9)

False 假

replaced by
被替换成

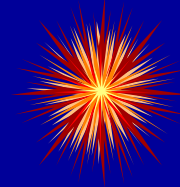
True 真

Destruction of Idols 偶像的毁灭

- ◆ God judges idols, 15:1.

神审判偶像, 15:1

God 神

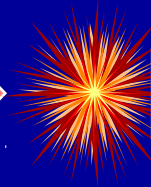
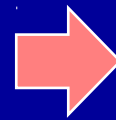


Beast 兽

- ◆ Idols destroy idolaters, 17:16-17.

偶像毁坏拜偶像者, 17:16-17。

Beast 兽



Prostitute 淫妇

Hallelujah!
哈利路亚!



Examples of Self-Destruction

自我毁灭的例子

- ◆ Statism consumes wealth (communism).
国家主义消耗财富（共产主义）。
- ◆ Self-pity needs suffering.
自怜离不开受苦。
- ◆ Self-righteousness is self-willed.
自以为义实为顽固任性。
- ◆ Self-love repels would-be lovers.
自爱排斥了潜在的爱人。
- ◆ God will purify you to the utmost.
神会将你全然洁净。

G. Truth and Error 真理和错误

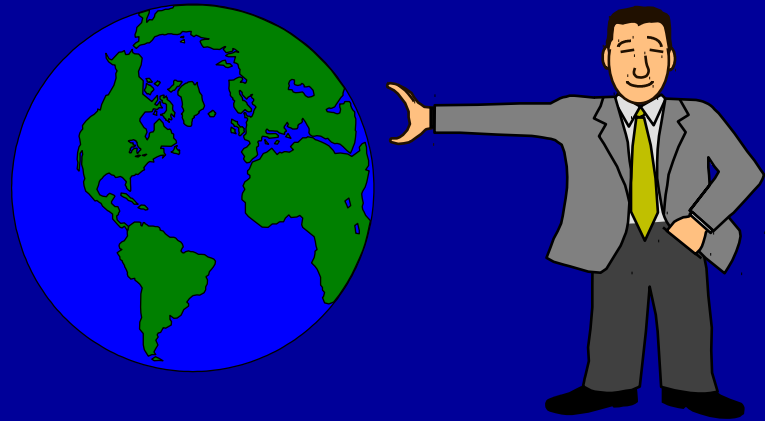
Counterfeit Ideas 伪装的概念

- ◆ **False ideas are counterfeits**
虚假的概念就是伪装
- ◆ **Institutionalized** 习惯性地接受
- ◆ **Containing enough truth to be plausible**
包含了足够多的真理以致于让人觉得可以接受
- ◆ **Containing spiritual poison** 包含了属灵的毒药
- ◆ **Originating in Satanic deceit** 源于魔鬼的欺骗
- ◆ **Useful for Christians?** 是否对基督徒有效？

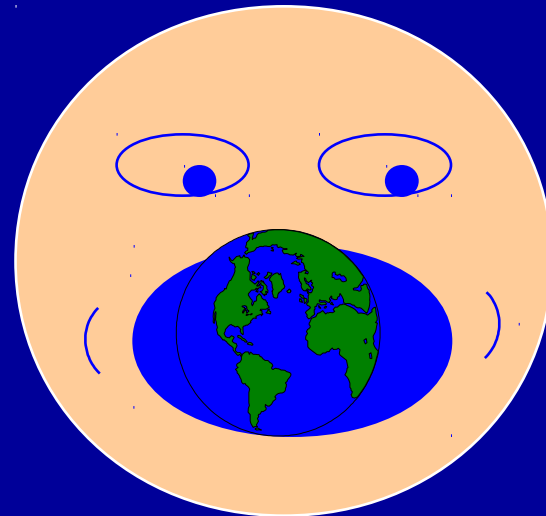
Bad Reactions to Counterfeits

对待伪装的不良反应

◆ Pure rejection
完全拒绝



◆ Pure acceptance
完全接受



Using Counterfeit Ideas

利用伪装的概念

- ◆ **Extract the truth** 提取真理
- ◆ **Set in a Christian context** 放在基督徒的景况里
- ◆ **But will we fall prey to deceit?**
但我们是否会成为欺骗的受害者？
- ◆ **The importance of spiritual discernment in scholarship and cultural analysis**
学术和文化分析中属灵辨别力的重要性
- ◆ **Revelation as promoting discernment**
启示提高了辨别力
- ◆ **Ultimate failure of the deceit** 欺骗的终极失败